

## Noise Canceling Headphones

### Operating Instructions Mode d'emploi Manual de instrucciones

#### MDR-NC13

© 2010 Sony Corporation Printed in Malaysia



English

#### Noise Canceling Headphones

## WARNING

**To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.**

**To reduce the risk of electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.**

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).

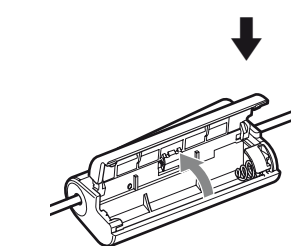
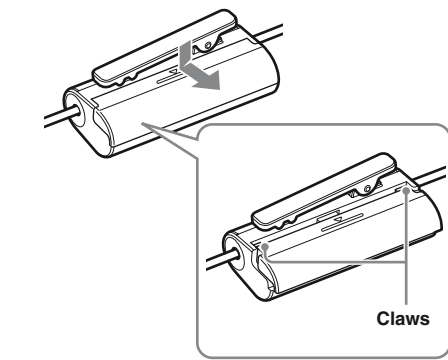
**Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)**

## Features

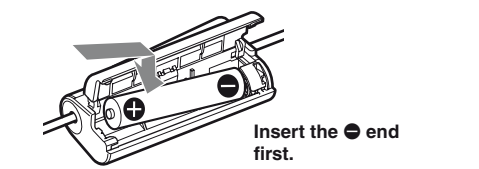
- Noise canceling headphones reduce unwanted ambient noise and provide a quieter environment to enhance your listening experience. A microphone inside each earpiece works with an electronic circuit to create an opposite sound wave to cancel out the noise
- Noise canceling headphones reduce approx. 87.4% of ambient noise by the electronic circuit (under the Sony measurement standard)
- Closed type vertical in-the-ear headphones for wearing comfort and secure fitting
- Hybrid silicone earbuds for secure fitting and long-term wearing comfort
- Stay-in design for a more secure fit
- Long battery life-approx. 100 hours with AAA alkaline battery
- Dual-use capability allows option to listen to music with or without noise cancellation
- Supplied plug adaptor for easy connectivity to stereo or dual jack for in-flight music services

## Installing a battery

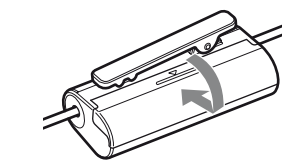
- Push and slide the battery lid on the rear of the battery box fully, and open. Before opening the battery lid, check that the claws of the lid are seen.



- Insert one R03 (size AAA) battery in the battery compartment. Observe the correct polarity when installing battery.



- Align the battery lid with the battery box correctly, then slide to close the battery lid.



#### Battery life

Battery	Approx. hours* <sup>1</sup>
Sony alkaline battery LR03 SIZE AAA	100 hours* <sup>2</sup>
Sony manganese battery R03 SIZE AAA	50 hours* <sup>2</sup>

\*<sup>1</sup> 1 kHz, 0.1 mW + 0.1 mW output

\*<sup>2</sup> Time stated above may vary, depending on the temperature or conditions of use.

#### When to replace the battery

Replace the battery with a new one when the POWER indicator flashes or lights off.

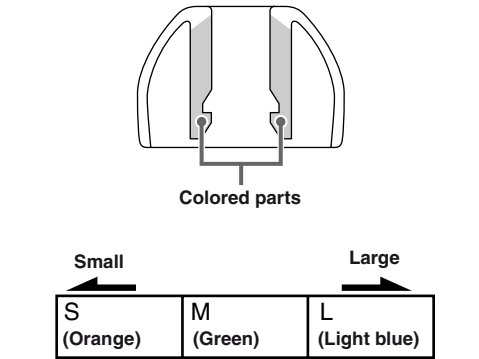
#### Note

The noise canceling feature may not work correctly if battery power is low.

## Installing the earbuds

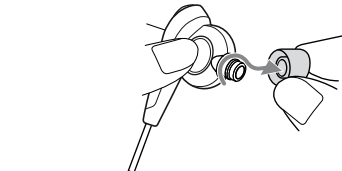
If the earbuds do not fit your ears correctly, the noise canceling effect will not be optimal. To optimize noise canceling and to enjoy better sound quality, change the earbuds to another size, or adjust the earbuds position to fit your ears comfortably and snugly. The M size earbuds are attached to the headphones before shipment. If you feel the M size earbuds do not suit your ears, replace them with the supplied S or L size earbuds. Confirm the size of the earbuds by checking color inside. When you change the earbuds, turn to install them firmly on the headphones to prevent the earbud from detaching and remaining in your ear.

#### Earbud sizes (inside color)



#### To detach an earbud

While holding the headphone, twist and pull the earbud off.

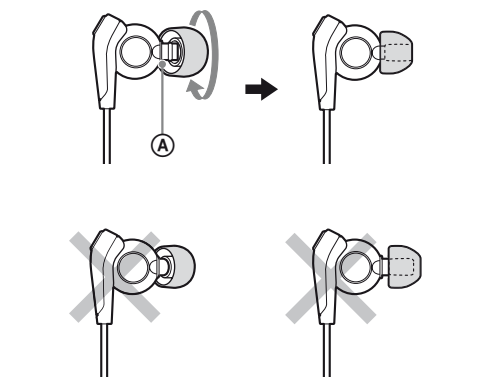


#### Tip

If the earbud slips and cannot be detached, wrap it in a dry soft cloth.

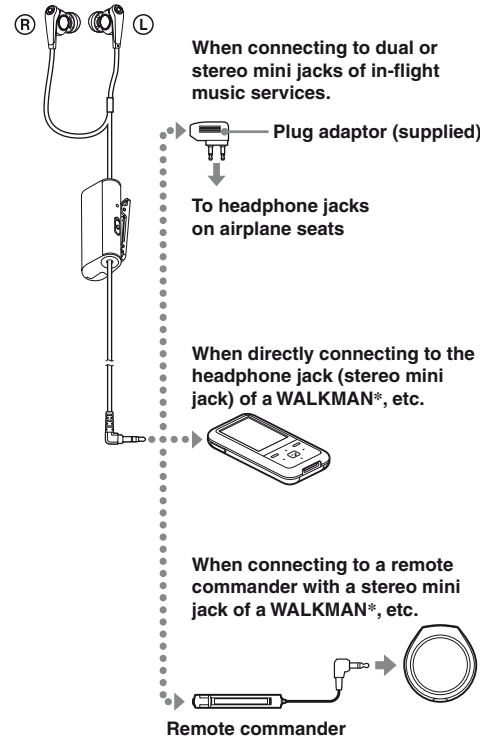
#### To attach an earbud

Twist and push the earbud onto the headphone to where the end of the earbud's colored part aligns with **A**.



## Listening to the music

- Connect the headphones to the AV equipment.

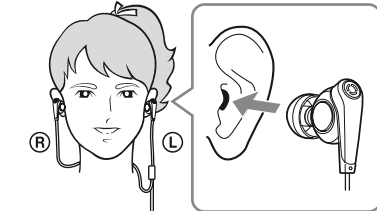


\* "WALKMAN" and "WALKMAN" logo are registered trademarks of Sony Corporation.

- Wear the headphones marked **R** in your right ear and the one marked **L** (**L** has a tactile dot for ease of use.) in your left ear. Push the earbud into your ear carefully so that the earbud fits the hole of your ear snugly.

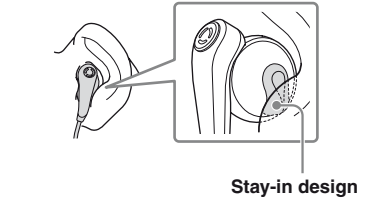
#### Note

Be sure the earbuds fit your ears correctly, otherwise noise canceling will not function properly. Adjust the earbuds position to sit on your ear comfortably so that they fit your ears snugly.

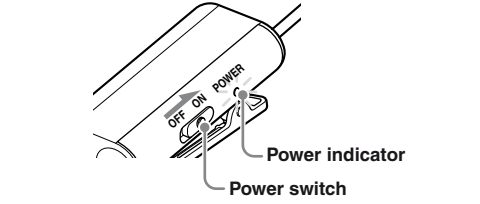


#### Stay-in design for a more secure fit

Headphones have projection at rear side. It will fit at the hollow in the ear.



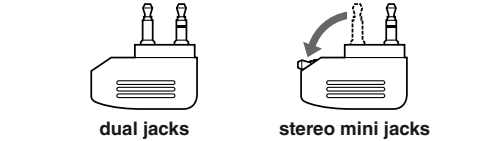
- Turn on the power of the headphones. The POWER indicator lights in red. When power is turned on, ambient noise is reduced, and you can listen to music more clearly at a lower volume.



- Turn on the power of the AV equipment.

#### Notes on using on the airplane

- The supplied plug adaptor can be connected to the dual or stereo mini jacks of in-flight music services.



- Do not use the headphones when use of electronic equipment is prohibited or when use of personal headphones for in-flight music services is prohibited.

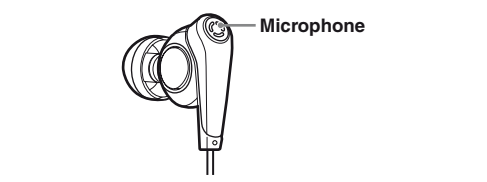
If you have any questions or problems concerning the system that are not covered in this manual, please consult the nearest Sony dealer.

#### After listening to the music

Turn off the power of the headphones.

#### Notes

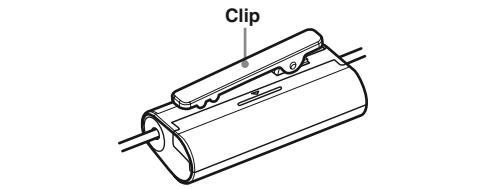
- The noise canceling function is only effective for noise in the low frequency range. Although noise is reduced, it is not canceled completely.
- Do not cover the microphone of the headphones with your hands. The noise canceling function may not work properly.



- The noise canceling function may not work properly unless the headphones are put on firmly.
- You can use the headphones even without turning on the power. In this case, the noise canceling function is not active, and the headphones operate as passive headphones.
- After you turn on the power of the headphones, you may hear a slight hiss. This is the operating sound of the noise canceling function, not a malfunction.
- In a quiet place, or depending on certain noises, you may feel that the noise canceling function is not effective, or that noise is accentuated. In this case, turn off the power of the headphones.
- Interference noise can occur from nearby cellular phones. Should this occur, locate the headphones further away from the cellular phone(s).
- If headphone sound is noisy, move the battery box away from sources of interference, such as a radio, etc.

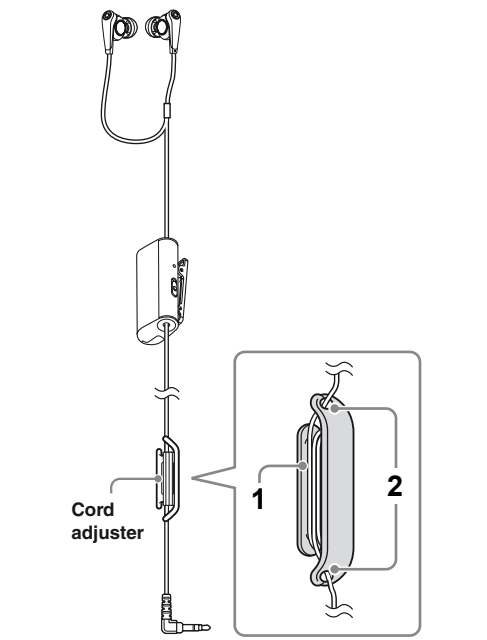
## Using the clip

You can fasten the battery box by its clip on a shirt pocket.



## Using the supplied cord adjuster

You can adjust the cord length by winding the cord on the cord adjuster. (The cord can be wound to the cord adjuster up to 40 cm (15 3/4 in). If you wind more, the cord comes off from the cord adjuster easily.)



- Wind the cord.

- Push cord into slot hole to secure in place.

#### When carrying the headphones

The headphones and the battery box can also be separately stored in the partitioned carrying pouch (supplied).

## Precautions

- Clean the headphones with a soft dry cloth.
- Do not leave the jack plug dirty otherwise the sound may be distorted.
- Be sure to bring the headphones to the Sony dealer when requiring a change of earbuds or repair work.
- Do not leave the headphones in a location subject to direct sunlight, heat or moisture.
- Do not subject the headphones to excessive shock.
- Handle the driver units carefully.
- To clean the earbuds, first remove them from the headphones, and then clean them with water and mild detergent. After cleaning, dry each earbud carefully before use.
- The earbuds will need to be replaced from time to time. If they are worn out by daily use or longtime storage, replace them with new ones.
- If you fell drowsy or sick while using these headphones, stop use immediately.
- Install the earbuds firmly onto the headphones. If an earbud accidentally detaches and is left in your ear, it may cause injury.

#### Notes on headphones Preventing hearing damage

Avoid using headphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce the volume or discontinue use.

#### Do not use headphones while driving and cycling, etc.

As headphones reduce outside sounds, they may cause a traffic accident. Also, avoid listening with your headphones in situations where hearing must not be impaired, for example, a railroad crossing, a construction site, etc.

#### Note on static electricity

In particularly dry air conditions, mild tingling may be felt on your ears. This is a result of static electricity accumulated in the body, and not a malfunction of the headphones.

The effect can be minimized by wearing clothes made from natural materials.

## Troubleshooting

#### No sound

- Check the connection of the headphones and the AV equipment.
- Check that the connected AV equipment is turned on.
- Turn up the volume of the connected AV equipment.

#### The noise canceling effect is not sufficient

- Change the earbuds to another size that fits your ear.
- Adjust the earbud position to fit your ears comfortably.
- The noise canceling function is effective in the low frequency range such as airplanes, trains, or offices (near air-conditioning, etc.) and is not as effective for higher frequencies, such as human voices.

#### Power does not turn on

- Check if the battery has expired (the POWER indicator lights off). Replace the battery with a new one.

**The sound of the connected source device, such as radio and TV, cannot be heard, or headphone sound is noisy**

- Move the battery box away from the connected source device.

## Specifications

#### General

Type	Dynamic, closed
Driver units	13.5 mm, dome type (CCAW adopted)
Power handling capacity	50 mW
Impedance	16 Ω at 1 kHz (when the power is on) 16 Ω at 1 kHz (when the power is off)
Sensitivity	98 dB/mW (when the power is on) 99 dB/mW (when the power is off)
Frequency response	10 – 22,000 Hz
Total Noise Suppression Ratio <sup>*1</sup>	Approx. 9 dB <sup>*2</sup>
Cord	Approx. 1.5 m (59 1/8 in) OFC Litz cord, neck-chain (including battery box)
Plug	Gold-plated L type stereo mini plug
Power source	DC 1.5 V, 1 × R03 (size AAA) battery
Mass	Approx. 7 g (0.3 oz) headphones (not including cord) Approx. 19 g (0.7 oz) battery box (including battery, not including cord)

#### Supplied accessories

Earbuds (S × 2, M × 2, L × 2)  
Carrying pouch (1)  
Plug adaptor for in-flight use\*<sup>3</sup> (single/dual) (1)  
Cord adjuster (1)  
Operating Instructions (1)  
Warranty card (1)

\*<sup>1</sup> Under the Sony measurement standard.

\*<sup>2</sup> Equivalent to approx. 87.4% reduction of energy of sound compared with not wearing headphones.

\*<sup>3</sup> May not be compatible with some in-flight music services.

Design and specifications are subject to change without notice.

#### Français

#### Ecouteurs anti-bruit

## AVERTISSEMENT

**Afin de réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.**

**Pour éviter tout risque d'électrocution, n'ouvrez pas le coffret. Ne confiez les réparations qu'à un technicien qualifié.**

Toute modification ou tout changement que vous effectuez et qui n'est pas expressément approuvé(e) dans ce manuel peut annuler votre droit à utiliser cet appareil.

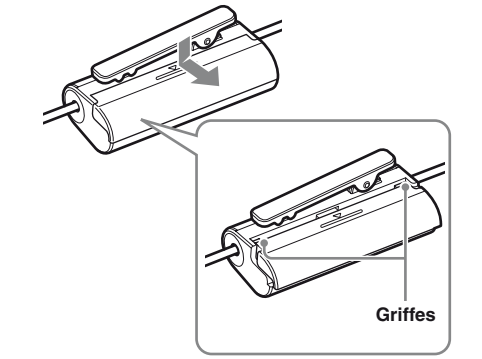
La validité du marquage CE est limitée uniquement aux pays dans lesquels il fait force de loi, c'est-à-dire principalement dans les pays de l'EEE (Espace Économique Européen).

## Caractéristiques

- Ecouteurs anti-bruit réduisant le bruit ambiant et permettant d'écouter la musique dans un environnement plus calme avec un confort d'écoute accru. Un microphone placé à l'intérieur de chaque écouteur fonctionne avec un circuit électronique afin de créer une onde sonore opposée pour supprimer les bruits
- Ecouteurs anti-bruit réduisant jusqu'à 87,4% environ du bruit ambiant grâce au circuit électronique (selon la norme de mesure Sony)
- Ecouteurs intra-auriculaires verticaux de type fermé pour un confort d'utilisation et un port sûr
- Oreillettes en caoutchouc de silicone hybride pour un port sûr et un confort d'utilisation à long terme
- Conception stable pour un meilleur maintien
- Autonomie prolongée d'environ 100 heures avec une pile alcaline AAA
- Double possibilité d'utilisation permettant d'écouter de la musique avec ou sans suppression des bruits
- Adaptateur de fiches fourni pour faciliter le raccordement à une prise stéréo ou double pour les services de musique en vol

## Mise en place de la pile

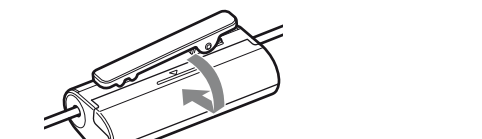
- Appuyez à fond sur le couvercle de la pile situé à l'arrière du boîtier de la pile, puis faites-le glisser complètement pour l'ouvrir. Avant d'ouvrir le couvercle de la pile, vérifiez que les griffes du couvercle sont bien visibles.



- Insérez une pile R03 (AAA) dans le logement de la pile. Respectez les polarités lors de la mise en place de la pile.



- Alignez correctement le couvercle de la pile avec le boîtier de la pile, puis faites glisser le couvercle de la pile pour le fermer.



Autonomie de la pile	
Pile	Durée approximative* <sup>1</sup>
Piles alcaline Sony LR03 FORMAT AAA	100 heures* <sup>2</sup>
Piles au manganèse Sony R03 FORMAT AAA	50 heures* <sup>2</sup>

\*<sup>1</sup> 1 kHz, 0,1 mW + 0,1 mW en sortie

\*<sup>2</sup> La durée mentionnée ci-dessus peut varier selon la température ou les conditions d'utilisation.

#### Quand remplacer la pile

Remplacez la pile par une pile neuve lorsque le témoin POWER clignote ou s'éteint.

#### Remarque

La fonction anti-bruit peut ne pas fonctionner correctement si la pile est déchargée.

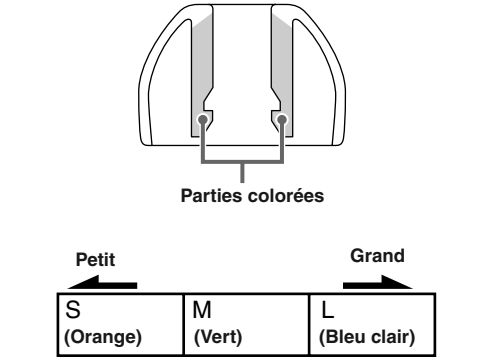
## Mise en place des oreillettes

Si les oreillettes ne s'adaptent pas correctement à vos oreilles, l'effet anti-bruit n'est pas optimal. Pour optimiser la fonction anti-bruit et bénéficier d'une meilleure qualité sonore, changez la taille des oreillettes ou ajustez la position des oreillettes pour qu'elles soient placées confortablement dans vos oreilles et bien ajustées.

Les oreillettes de taille M sont déjà fixées sur les écouteurs à l'achat. Si vous constatez que les oreillettes de taille M ne conviennent pas à vos oreilles, remplacez-les par les oreillettes de taille S ou L fournies.

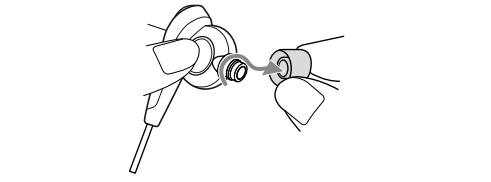
Pour connaître la taille des oreillettes, vérifiez la couleur sur la partie interne de celles-ci. Lorsque vous changez les oreillettes, tournez-les pour bien les fixer sur le casque afin d'éviter qu'elles ne se détachent et restent coincées dans vos oreilles.

#### Taille des oreillettes (couleur à l'intérieur)



#### Retrait d'une oreillette

Tout en tenant l'écouteur, tournez et retirez l'oreillette.

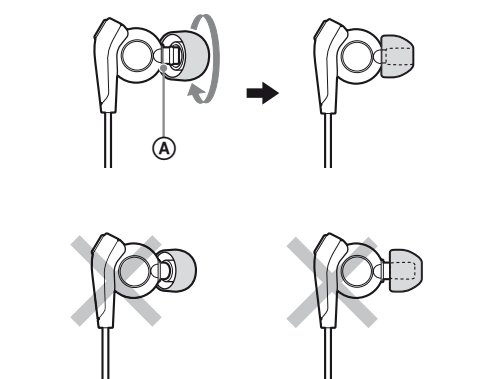


#### Conseil

Si l'oreillette se déplace et ne peut pas être retirée, enveloppez-la dans un chiffon doux et sec.

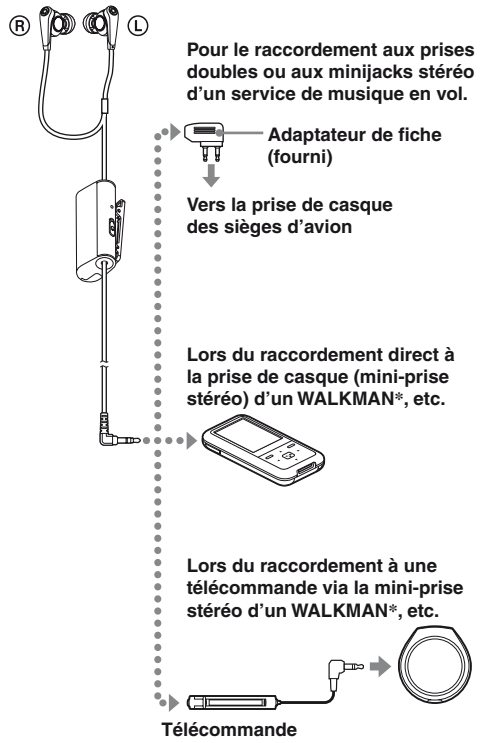
#### Fixation d'une oreillette

Tournez et poussez l'oreillette sur le casque jusqu'à ce que l'extrémité de la partie colorée de l'oreillette s'aligne avec **A**.



## Pour écouter de la musique

- Branchez les écouteurs sur l'appareil AV.



\* « WALKMAN » et le logo « WALKMAN » sont des marques déposées de Sony Corporation.

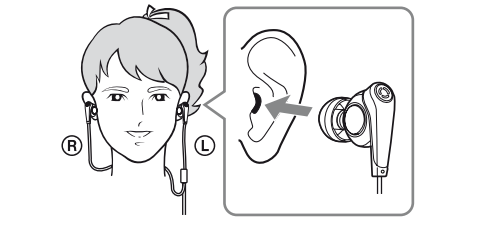


2 Coloque l'écouteur marqué d'un ® dans l'oreille droite et l'écouteur marqué d'un Ⓛ (Ⓛ) comporte un point tactile simple d'emploi.) dans l'oreille gauche. Insérez doucement l'oreillette dans l'oreillette de manière qu'ils restent bien en place.

**Remarque**

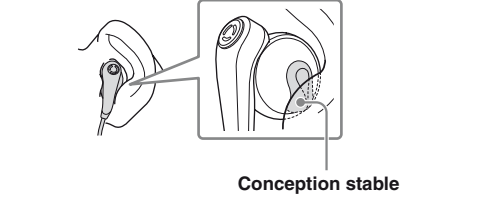
Assurez-vous que les oreillettes s'adaptent correctement à vos oreilles, sinon la fonction anti-bruit ne fonctionne pas correctement.

Réglez la position des oreillettes de sorte qu'elles s'adaptent bien à la forme de vos oreilles et qu'elles soient confortablement installées.



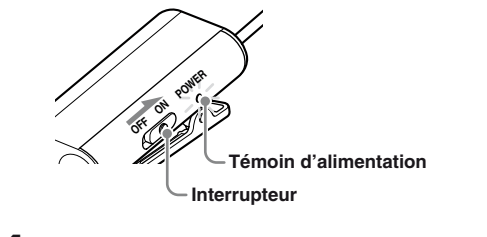
**Conception stable pour un meilleur maintien**

Le casque comporte une partie saillante à l'arrière. Cette dernière s'insère dans le creux de l'oreille.



3 Mettez les écouteurs sous tension.

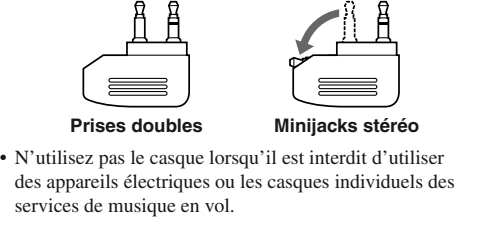
Le témoin POWER s'allume en rouge. Lorsque les écouteurs sont sous tension, le bruit ambiant est réduit, et la musique est plus nette à un volume plus faible.



4 Mettez l'appareil AV sous tension.

**Remarques sur l'utilisation à bord d'un avion**

• L'adaptateur de fiches fourni peut être raccordé aux mini-prises stéréo ou doubles des services musicaux à bord des avions.



Si vous avez des questions ou des problèmes qui ne sont pas abordés dans ce manuel, consultez votre revendeur Sony.

**Après l'écoute**

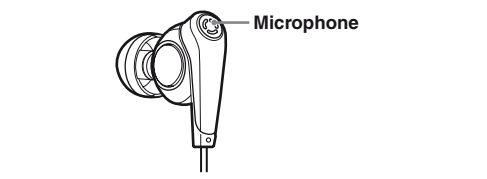
Mettez les écouteurs hors tension.

**Remarques**

• La fonction de suppression du bruit n'est efficace que pour les bruits de la plage des basses fréquences. Le bruit est réduit, mais pas complètement supprimé.

• Ne recouvrez pas le microphone des écouteurs avec les mains.

Le circuit anti-bruit pourrait ne pas fonctionner correctement.

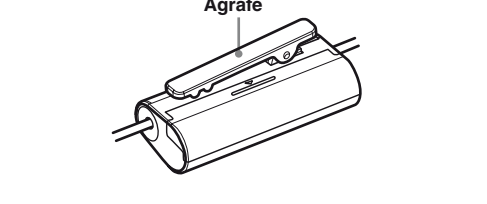


• Le circuit anti-bruit peut ne pas fonctionner correctement si les écouteurs ne sont pas solidement insérés dans les oreilles.

- Vous pouvez utiliser les écouteurs sans les mettre sous tension. Dans ce cas, le circuit anti-bruit est désactivé et les écouteurs fonctionnent comme des écouteurs passifs.
- Après avoir mis les écouteurs sous tension, un léger sifflement peut se faire entendre. Ce sifflement est produit par la fonction anti-bruit et n'a rien d'anormal.
- Dans un endroit calme ou selon les bruits émis, vous pouvez avoir l'impression que la fonction anti-bruit n'est pas efficace, voire même que ces bruits sont amplifiés. Dans ce cas, mettez les écouteurs hors tension.
- Les téléphones cellulaires peuvent générer des parasites sonores. Si cela se produit, éloignez les écouteurs du téléphone cellulaire.
- Si le son du casque s'accompagne d'interférences, éloignez le boîtier de la pile des sources d'interférence, par exemple une radio, etc.

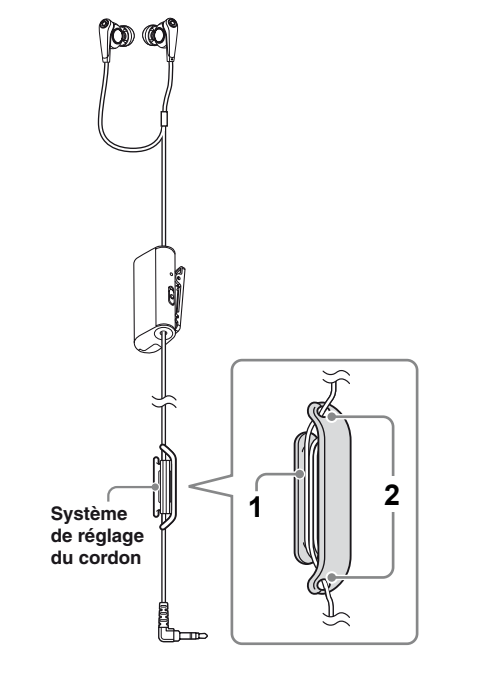
## Utilisation de l'agrafe

L'agrafe vous permet de fixer le boîtier de la pile à une poche de chemise.



## Utilisation du système de réglage du cordon fourni

Vous pouvez régler la longueur du cordon en l'enroulant sur son système de réglage. (40 cm (15 3/4 po) maximum de cordon peuvent être enroulés sur le système de réglage. Au-delà, le cordon se détache facilement du système de réglage.)



1 Enroulez le cordon.

2 Fixez le cordon dans la fente afin de le maintenir en place.

**Transport des écouteurs**
Le casque ainsi que le boîtier de la pile peuvent également être rangés séparément dans l'étui de transport à compartiments (fourni).

## Précautions

- Nettoyez les écouteurs avec un chiffon doux et sec.
- Ne laissez pas de saleté sur la fiche, car le son risque d'être déformé.
- Apportez les écouteurs exclusivement à un revendeur Sony si vous devez remplacer les oreillettes ou réparer les écouteurs.
- Ne laissez pas les écouteurs stéréo dans un lieu situé en plein soleil, chaud ou humide.
- Ne soumettez pas les écouteurs à des chocs importants.
- Manipulez les écouteurs avec précaution.
- Pour nettoyer les oreillettes, retirez-les d'abord des écouteurs, puis nettoyez-les avec de l'eau et un détergent neutre. Après les avoir nettoyés, essayez bien les oreillettes avant de les réutiliser.

- Les oreillettes doivent être remplacés régulièrement. Remplacez-les par des neufs s'ils sont usés à cause d'une utilisation quotidienne ou s'ils sont restés longtemps inutilisés.
- Si l'utilisation de ces écouteurs vous donne la nausée ou s'ils provoquent la somnolence, cessez immédiatement de les utiliser.
- Fixez correctement les oreillettes sur le casque. Si une oreillette se détachait accidentellement et restait coincée dans votre oreille, elle risquerait de vous blesser.

**Remarques sur les écouteurs**
**Protégez vos oreilles**
Évitez d'utiliser les écouteurs à volume élevé. Les spécialistes de l'ouïe désconseillent toute écoute prolongée et continue à volume élevé. Si vous entendez un bourdonnement dans les oreilles, réduisez le volume ou cessez d'utiliser les écouteurs.

**N'utilisez pas les écouteurs en conduisant ou en faisant du vélo**
Les écouteurs réduisant les sons extérieurs, ils peuvent être la cause indirecte d'un accident de circulation. Par ailleurs, évitez de les utiliser dans les lieux qui exigent toute votre acuité auditive, par exemple à un passage à niveau, sur un chantier de construction, etc.

**Remarque concernant l'électricité statique**

Dans des conditions d'air particulièrement sèches, vous pouvez ressentir des petits picotements sur les oreilles. Ceci est provoqué par l'électricité statique du corps et n'indique aucunement un dysfonctionnement du casque. L'effet peut être réduit en portant des vêtements fabriqués à partir de matières naturelles.

## Guide de dépannage

**Pas de son**

- Vérifiez si les écouteurs sont bien raccordés à l'appareil AV.
- Vérifiez si l'appareil AV est sous tension.
- Augmentez le volume de l'appareil AV.

**L'effet de suppression du bruit n'est pas suffisant**

- Optez pour une taille d'oreillette convenant mieux à vos oreilles.
- Réglez la position des oreillettes pour les insérer confortablement dans vos oreilles.
- Le circuit anti-bruit est efficace dans la plage des basses fréquences, comme dans les avions, les trains ou les bureaux (à proximité de la climatisation, etc.), mais pas dans la plage des hautes fréquences dans la plage des hautes fréquences, comme pour la voix humaine.

**L'appareil ne se met pas sous tension**

- Vérifiez si la batterie est déchargée (le témoin POWER s'éteint). Remplacez la pile par une pile neuve.

**Le son du périphérique source raccordé, comme la radio et le téléviseur, est inaudible ou le son de l'écouteur s'accompagne d'interférences**

- Éloignez le boîtier de la pile du périphérique source raccordé.

## Spécifications

**Données générales**

Type	Dynamique, fermé
Transducteurs	13,5 mm, type à dôme (CCAW adopté)
Puissance admissible	50 mW
Impédance	16 Ω à 1 kHz (sous tension) 16 Ω à 1 kHz (hors tension)
Sensibilité	98 dB/mW (sous tension) 99 dB/mW (hors tension)
Réponse en fréquence	10 – 22 000 Hz
Taux total de réduction du bruit <sup>1</sup>	Environ 9 dB <sup>2</sup>
Cordon	Environ 1,5 m (59 1/8 po), cordon litz OFC, tour de cou (avec le boîtier de la pile)
Fiche	Mini-fiche stéréo de type L plaquée or
Alimentation	CC 1,5 V, 1 pile R03 (format AAA)
Masse	Écouteurs environ 7 g (0,3 onces) (cordon non inclus) Boîtier de pile de 19 g (0,7 onces) environ (pile incluse, cordon non compris)

**Accessoires fournis**

Oreillettes (S × 2, M × 2, L × 2)
Etui de transport (1)
Adaptateur de fiche pour utilisation à bord d'un avion<sup>3</sup> (simple/double) (1)
Système de réglage du cordon (1)
Mode d'emploi (1)
Carte de garantie (1)

- <sup>1</sup> Conformément à la norme de mesure Sony.
- <sup>2</sup> Equivalent à une réduction de l'énergie sonore de l'ordre de 87,4% environ par rapport à une utilisation sans le casque.
- <sup>3</sup> Peut ne pas être compatible avec certains services musicaux proposés dans les avions.

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

<b>Duración de la pila</b>	
Pila	Horas aproximadas <sup>1</sup>
Pilas alcalinas LR03 TAMAÑO AAA de Sony	100 horas <sup>2</sup>
Pilas de manganeso R03 TAMAÑO AAA de Sony	50 horas <sup>2</sup>

<sup>1</sup> Salida 1 kHz, 0,1 mW + 0,1 mW

<sup>2</sup> Los tiempos mencionados anteriormente pueden variar según la temperatura o las condiciones de uso.

**Auriculares con cancelación de ruido**

## ADVERTENCIA

**Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.**

**Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado.**

Se advierte que cualquier cambio o modificación que no se apruebe de modo explícito en este manual podría anular su autorización para utilizar este equipo.

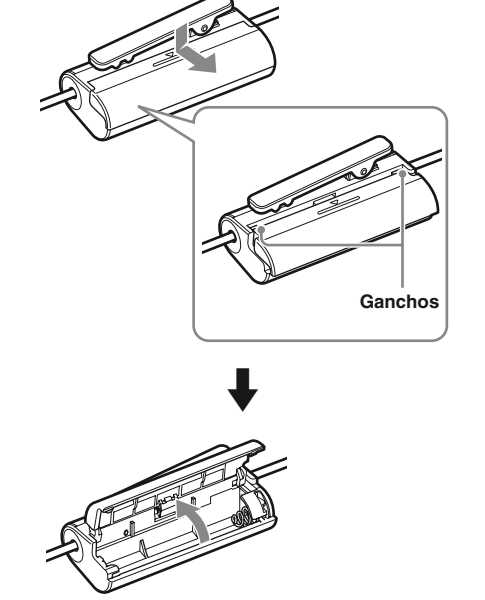
La validez de la marca CE se limita únicamente a aquellos países en los que la legislación la impone, especialmente los países de la EEE (Espacio Económico Europeo).

**Características**

- Los auriculares de supresión de ruido reducen el ruido ambiental no deseado y proporcionan un entorno más tranquilo para disfrutar del sonido. En cada auricular hay un micrófono incorporado con un circuito electrónico que permite crear una onda de sonido opuesta para suprimir el ruido
- Los auriculares con supresión de ruido reducen aproximadamente el 87,4% del ruido ambiental mediante el circuito electrónico (según el sistema de medición de Sony)
- Auriculares internos verticales de tipo cerrado para mayor comodidad y una adaptación segura
- Adaptadores de goma de silicona híbridas para un ajuste seguro y mayor comodidad durante más tiempo
- Diseño de fijación para obtener un ajuste más seguro
- Batería de larga duración: aprox. 100 horas con una pila alcalina AAA
- La función de uso dual permite escuchar música con o sin la supresión de ruido activada
- Adaptador de clavija suministrado para facilitar la conexión a la toma estéreo o dual para escuchar música durante los trayectos aéreos

## Colocación de la pila

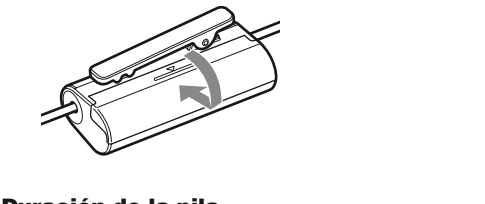
1 Presione y deslice totalmente la tapa de la parte posterior del compartimento para pilas, y ábralo. Antes de abrir la tapa del compartimento para pilas, compruebe que los ganchos de la tapa se vean.



2 Inserte una pila del tipo R03 (tamaño AAA) en el compartimento para pilas. Asegúrese de colocarla según la polaridad correcta.



3 Alinee correctamente la tapa con el compartimento para pilas y, a continuación, deslice la tapa para cerrar el compartimento.



<b>Duración de la pila</b>	
Pila	Horas aproximadas <sup>1</sup>
Pilas alcalinas LR03 TAMAÑO AAA de Sony	100 horas <sup>2</sup>
Pilas de manganeso R03 TAMAÑO AAA de Sony	50 horas <sup>2</sup>

<sup>1</sup> Salida 1 kHz, 0,1 mW + 0,1 mW

<sup>2</sup> Los tiempos mencionados anteriormente pueden variar según la temperatura o las condiciones de uso.

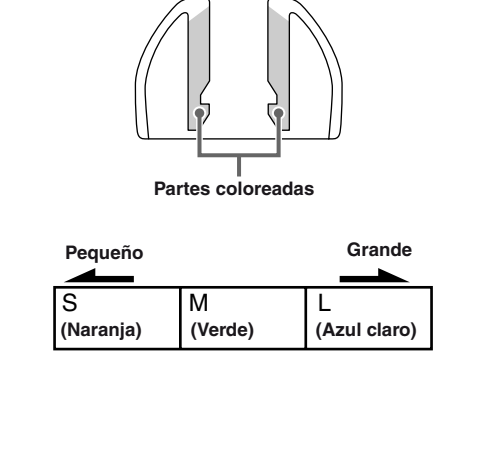
**Cuándo reemplazar la pila**
Sustituya la pila por una nueva cuando el indicador POWER parpadee o se apague.

**Nota**
Puede que la función de supresión de ruido no funcione correctamente si las pilas disponen de poca energía.

## Colocación de los adaptadores

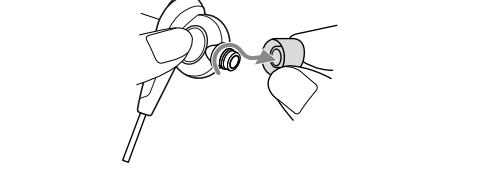
Si los adaptadores no se ajustan a las orejas correctamente, es posible que el efecto de supresión de ruido no sea óptimo. A fin de optimizar la supresión de ruido y de disfrutar de un sonido de mejor calidad, cambie los adaptadores por unas de otra talla o ajuste su posición para que se adapten perfectamente a las orejas con comodidad. Los adaptadores que se sirven de fábrica son de tamaño M. Si este tamaño no es el adecuado para usted, sustitúyalas por las de tamaño S o L suministradas. Es posible comprobar la talla de los adaptadores mediante el color del interior. Cuando cambie los adaptadores, colóquelas firmemente en los auriculares para evitar que se suelten y se le queden en los oídos.

**Tamaños de adaptadores (color del interior)**



**Extracción de un adaptador**

Mientras sujeta el auricular, gire el adaptador y tire de ella hacia afuera.

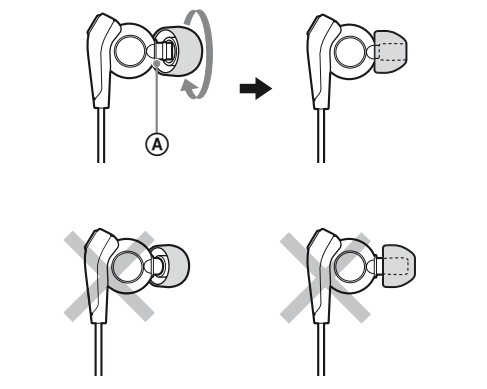


**⚠Sugerencia**

Si el adaptador se desliza y no puede extraerla, envuélvala con un paño suave y seco.

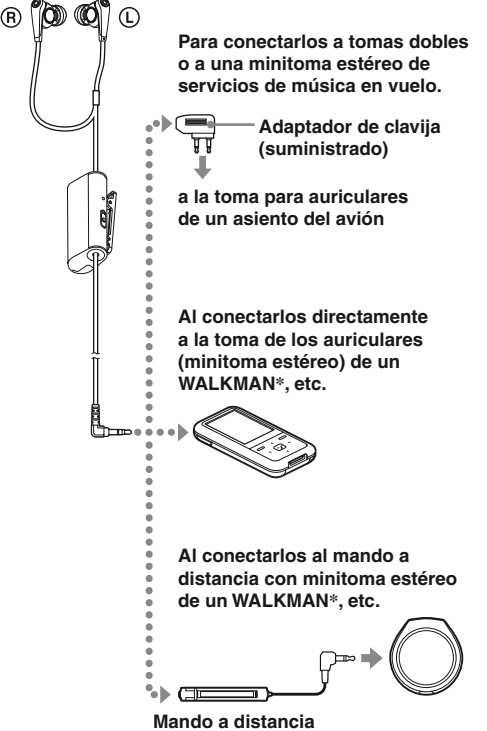
**Colocación de un adaptador**

Gire y empuje el adaptador hacia el auricular con el que coincide el extremo de la parte coloreada del adaptador Ⓐ.



### Escucha de música

1 Conecte los auriculares al equipo de audio/vídeo.



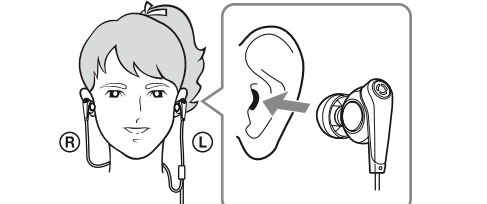
\* “WALKMAN” y el logotipo de “WALKMAN” son marcas comerciales registradas de Sony Corporation.

2 Colóquese el auricular marcado con una ® en la oreja derecha y el auricular marcado con una Ⓛ (Ⓛ) dispone de un punto táctil para facilitar el uso.) en la oreja izquierda. Con cuidado, coloque los adaptadores dentro de ambos oídos de manera que queden perfectamente ajustadas.

**Nota**

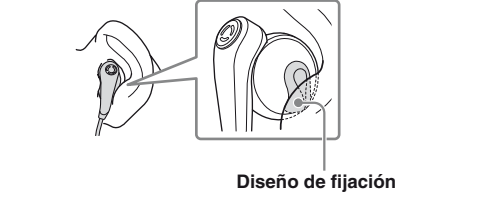
Asegúrese de que los adaptadores se ajusten perfectamente a las orejas para que la supresión de ruido funcione de forma correcta.

Ajuste la posición de los adaptadores para que no le molesten y se ajusten a sus oídos perfectamente.

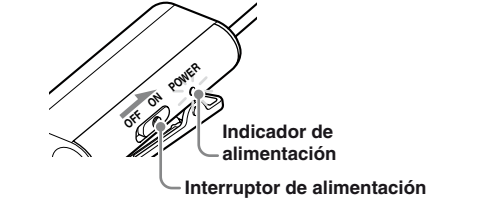


**Diseño de fijación para obtener un ajuste más seguro**

Los auriculares cuentan con un elemento saliente en la parte posterior que debe acoplarse al orificio de la oreja.



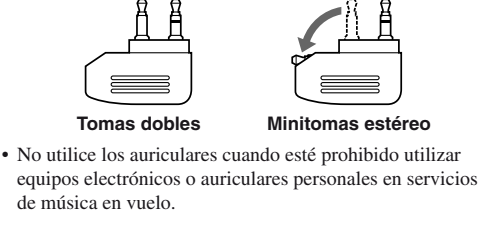
3 Conecte la alimentación de los auriculares. El indicador POWER se ilumina en rojo. Cuando conecte la alimentación, el ruido ambiental se reducirá, y usted podrá escuchar música con mayor claridad a menos volumen.



4 Conecte la alimentación del equipo de audio/vídeo.

**Notas sobre la utilización en un avión**

- El adaptador de clavija suministrado podrá conectarse a minitomas estéreo o dobles en los servicios musicales que se ofrecen en trayectos aéreos.



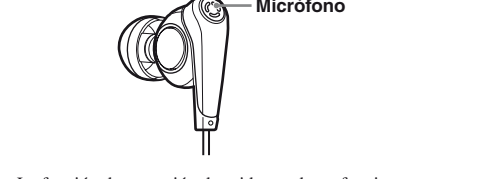
- No utilice los auriculares cuando esté prohibido utilizar equipos electrónicos o auriculares personales en servicios de música en vuelo.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con estos auriculares que el manual no pueda resolver, póngase en contacto con el proveedor Sony más cercano.

**Después de haber escuchado música**
Desconecte la alimentación de los auriculares.

**Notas**

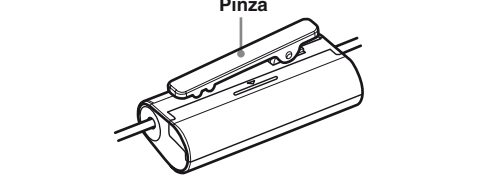
- La función de cancelación de ruido solamente es efectiva para los ruidos que pertenecen al rango de baja frecuencia. Aunque este ruido se reducirá, no se cancelará completamente.
- No cubra el micrófono de los auriculares con sus manos.
- La función de supresión de ruido podría no trabajar adecuadamente.



- La función de supresión de ruido puede no funcionar apropiadamente si no se coloca firmemente los auriculares.
- Es posible utilizar los auriculares sin conectarlos a la alimentación. En este caso, la función de supresión de ruido no estará activa, y los auriculares funcionarán como auriculares pasivos.
- Una vez activados los auriculares, es posible que escuche un leve siseo. No se trata de un mal funcionamiento, sino del sonido de puesta en funcionamiento de la función de supresión de ruido.
- En un lugar silencioso o en función de determinados ruidos, puede que tenga la sensación de que la función de supresión de ruido está inhabilitada o que dicho ruido se acentúa. En este caso, desactive los auriculares.
- Los teléfonos móviles próximos pueden provocar interferencias. En este caso, aleje los auriculares de dichos aparatos.
- Si el sonido de los auriculares es muy ruidoso, aleje la caja de la batería de las fuentes de interferencia, como una radio, etc.

## Utilización de la pinza

Puede fijar el compartimento para pilas al bolsillo de una camisa mediante la pinza suministrada.



**No se enciende la unidad**

- Compruebe que las pilas no se hayan agotado (el indicador POWER se apaga). Sustituya la pila por una nueva.

**No se puede oír el sonido del dispositivo fuente conectado, como una radio o un TV; o bien, el sonido de los auriculares es muy ruidoso**

- Aleje la caja de la batería del dispositivo fuente conectado.

## Precauciones

- Limpie los auriculares con un paño suave y seco.
- No permita que se ensucie la clavija, ya que el sonido podría distorsionarse.
- Cuando necesite cambiar los adaptadores auriculares o reparar los adaptadores, llévelos a su proveedor Sony.
- No deje los auriculares en un lugar sometido a la luz solar directa, al calor, ni a la humedad.
- No someta los auriculares a golpes excesivamente intensos.
- Manipule las unidades del controlador con cuidado.
- Para limpiar los adaptadores, desmóntelos y lávelas con agua y detergente suave. Al terminar esta operación, séquelas con cuidado antes de volverlas a utilizar.
- Los adaptadores deben sustituirse periódicamente. Si están desgastadas por el uso diario o porque no las ha utilizado durante mucho tiempo, sustitúyalas por otras nuevas.
- Si siente somnolencia o mareo mientras utiliza los auriculares, deje de usarlos inmediatamente.
- Coloque los adaptadores firmemente en los auriculares. Si un adaptador se soltara accidentalmente y se le quedara en el oído, podría provocar lesiones.

**Notas sobre los auriculares**
**Cuidado de sus oídos**

Evite utilizar los auriculares a gran volumen. Los expertos en audición aconsejan no utilizar auriculares durante mucho tiempo ni a gran volumen. Si experimenta un silbido en sus oídos, reduzca el volumen o deje de utilizar los auriculares.

**No utilice los auriculares mientras conduzca ni vaya en bicicleta.**
Como los auriculares reducen el sonido del exterior, pueden causar un accidente de tráfico. Evite también utilizarlos cuando no deba perder el sentido del oído, por ejemplo, en un paso a nivel, en un lugar de construcción, etc.

**Nota sobre la electricidad estática**
Es posible que sienta un ligero zumbido en las orejas, especialmente en condiciones de sequedad ambiental. Esto sucede como resultado de la electricidad estática acumulada en el cuerpo y no indica un fallo en el funcionamiento de los auriculares. Se puede minimizar este efecto si lleva puesta ropa de tejidos naturales.

## Solución de problemas

**No hay sonido**

- Compruebe la conexión de los auriculares y el equipo de audio/vídeo.
- Compruebe si la alimentación del equipo de audio/vídeo conectado está conectada.
- Aumente el volumen del equipo de audio/vídeo conectado.

**El efecto de cancelación de ruido no es suficiente**

- Cambie los adaptadores por otras de otro tamaño que se adapten a su oreja.
- Ajuste la posición del adaptador de modo que se adapte a sus orejas de manera cómoda.
- La función de supresión de ruido es efectiva para el ruido de la banda de bajas frecuencias, como aviones, trenes o en oficinas (junto a aparatos de aire acondicionado), y no tanto para las frecuencias altas, como las voces humanas.

**No se enciende la unidad**

- Compruebe que las pilas no se hayan agotado (el indicador POWER se apaga). Sustituya la pila por una nueva.

**No se puede oír el sonido del dispositivo fuente conectado, como una radio o un TV; o bien, el sonido de los auriculares es muy ruidoso**

- Aleje la caja de la batería del dispositivo fuente conectado.

## Especificaciones

<b>Generales</b>	
Tipo	Dinámico, cerrado
Unidades auriculares	13,5 mm, tipo cúpula (CCAW adoptado)
Capacidad de potencia	50 mW
Impedancia	16 Ω a 1 kHz (con la alimentación conectada) 16 Ω a 1 kHz (con la alimentación desconectada)
Sensibilidad	98 dB/mW (con la alimentación conectada) 99 dB/mW (con la alimentación desconectada)
Respuesta en frecuencia	10 – 22.000 Hz
Relación de cancelación total de ruido <sup>1</sup>	Aprox. 9 dB <sup>2</sup>
Cable	Cable Litz OFC de aprox. 1,5 m, cadena del cuello (incluyendo el compartimento para pilas)
Enchufe	Mini clavija estéreo dorada en forma de L
Fuente de alimentación	1,5 V CC, 1 pila R03 (tamaño AAA)
Masa	Aprox. 7 g los auriculares (sin incluir el cable) Aprox. 19 g el compartimento para pilas (se incluye la pila; sin incluir el cable)

**Accesorios suministrados**

Adaptadores (S × 2, M × 2, L × 2)
Bolsa de transporte (1)
Adaptador de clavija para utilización en vuelo<sup>3</sup> (sencilla/doble) (1)
Regulador del cable (1)
Manual de instrucciones (1)
Tarjeta de garantía (1)

<sup>[1]</sup> Según el sistema de medición de Sony.

<sup>[2]</sup> Equivalente al 87,4% de reducción de la energía del sonido aproximadamente en comparación con el uso sin auriculares.

<sup>[3]</sup> Puede no ser compatible con algunos servicios de música en vuelo.

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.